

SECOND SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 16

PROJET DE LOI 16

AN ACT TO AMEND THE
EDUCATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ÉDUCATION

Summary

This Bill amends the *Education Act* to change the age of access to kindergarten programs from five years of age to four years of age. The Act is also amended to reduce the minimum hours of instruction required for grades 1 through 12.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'éducation* afin de changer l'âge d'accès aux programmes de maternelle de cinq ans à quatre ans. La loi est également modifiée afin de réduire le nombre minimal d'heures d'enseignement exigé pour les années s'échelonnant de la première à la douzième année.

DISPOSITION

| Date of Notice Date de l'avis | 1st Reading 1 ^{re} lecture | 2nd Reading 2 ^e lecture | To Committee Au Comité | Chairperson Président | Reported Rapport | 3rd Reading 3 ^e lecture | Date of Assent Date de sanction |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| February 6, 2017 | February 8, 2017 | February 9, 2017 | May 30, 2017 | Mr. R.J. Simpson | May 31, 2017 | June 1, 2017 | June 2, 2017 |

Gerald W. Kisoun
Deputy Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire adjoint des Territoires du Nord-Ouest

BILL 16

PROJET DE LOI 16

AN ACT TO AMEND THE EDUCATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR L'ÉDUCATION

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. The Education Act is amended by this Act.

1. La Loi sur l'éducation est modifiée par la présente loi.

2. The following provisions are each amended by striking out "the age of five years" and substituting "four years of age":

2. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «cinq ans» et par substitution de «quatre ans» :

- (a) paragraph 5(1)(a);
- (b) subsection 19(3);
- (c) paragraph 21(1)(c).

- a) l'alinéa 5(1)a);
- b) le paragraphe 19(3);
- c) l'alinéa 21(1)c).

3. The following is added after section 12:

3. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 12, de ce qui suit :

Eligibility for grade one

12.1. A child entering grade one must be at least six years of age on or before December 31 of the academic year.

12.1. Un enfant qui commence la première année doit être âgé d'au moins six ans au 31 décembre de l'année d'enseignement.

Admissibilité à la première année

4. Subsection 126(4) is amended

4. Le paragraphe 126(4) est modifié par :

- (a) in paragraph (b), by striking out "997 hours" and substituting "945 hours"; and
- (b) in paragraph (c), by striking out "1045 hours" and substituting "945 hours".

- a) suppression, à l'alinéa b), de «997 heures» et par substitution de «945 heures»;
- b) suppression, à l'alinéa c), de «1045 heures» et par substitution de «945 heures».

4.1. The following is added after subsection 126(4):

4.1. La même loi est modifiée par insertion, après le paragraphe 126(4), de ce qui suit :

Review after three years

(5) The Department of Education, Culture and Employment shall review the hours of instruction prescribed under subsection (4) within six months following the conclusion of the 2019-2020 academic year.

(5) Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation examine les heures d'enseignement déterminées en application du paragraphe (4) dans les six mois suivant la fin de l'année d'enseignement 2019-2020.

Examen après trois ans

Scope of review

(6) The review shall consist of an examination of the hours of instruction, the effectiveness of the administration and implementation of the hours of instruction and the achievement of the objectives behind the hours of instruction.

(6) L'examen comprend une étude sur les heures d'enseignement, sur l'efficacité de l'application et de la mise en oeuvre des heures d'enseignement ainsi que sur l'atteinte des objectifs sous-jacents aux heures d'enseignement.

Objet de l'examen

Committee consultation

(7) The Minister shall consult with the Legislative Assembly, or a committee of the Legislative Assembly designated or established by it, in the review referred to in subsection (5).

(7) Le ministre consulte l'Assemblée législative ou un comité que cette dernière a désigné ou créé quant à l'examen visé au paragraphe (5).

Comité

Tabling of
review report

(8) The Minister shall table a report in the Legislative Assembly detailing the outcome of the review referred to in subsection (5)

- (a) at the sitting of the Legislative Assembly during which the report is completed; or
- (b) at the next sitting of the Legislative Assembly, if the Legislative Assembly is not sitting when the report is completed.

COMMENCEMENT

5. This Act comes into force July 1, 2017.

(8) Le ministre dépose, à l'Assemblée législative, un rapport détaillant les résultats de l'examen visé au paragraphe (5), selon le cas :

- a) au cours de la séance de l'Assemblée législative pendant laquelle le rapport est complété;
- b) si le rapport a été complété lorsque l'Assemblée législative ne siégeait pas, au cours de la prochaine séance de l'Assemblée législative.

Dépôt d'un
rapport de
l'examen

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2017.